

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (2009)

**Heft:** 95: Brennpunkt : Reisen mit Parkinson = Point chaud : voyager avec Parkinson = Tema scottante : viaggiare con il Parkinson

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wenn einer eine Reise tut ...

... dann kann er was erleben! Wie wahr. Reisen erweitert den Horizont, fördert die Regeneration, steigert das Wohlbefinden. Luftveränderung tut gut und das Erkunden fremder Gefilde ist ebenso aufregend wie erholsam. Dabei sollte uns die Tatsache, dass uns aus den Hochglanzprospekt der Reiseveranstalter meist nur junge, gesunde Menschen anlachen, nicht Bange machen. Denn Parkinson ist kein Grund, sich die Lust am Reisen verderben zu lassen – oder gar darauf zu verzichten. Wie Sie sich auf eine Reise vorbereiten, welche Art von Reisen für Parkinsonbetroffene ideal sind und was Sie vor und während der Reise beachten sollten, lesen Sie ab Seite 14.

Unser zweites Augenmerk in dieser Ausgabe von **Parkinson** gilt der Sturzprävention. Ein wichtiges Thema, wenn man sich vor Augen führt, dass rund 83 Prozent der jährlich rund 70 000 Unfälle, die Senioren zu Hause oder in der Freizeit erleiden, Sturzunfälle sind. Wobei Parkinsonbetroffene aufgrund der bei ihnen verminderten oder abhandengekommenen Stell- und Halte-reflexe in noch höherem Masse gefährdet sind. Wie Sie Stürze vermeiden können und wie moderne Protektoren dafür sorgen, dass im Fall des Falles nicht gleich die Knochen brechen, lesen Sie ab Seite 8.

Mindestens so «bewegend» wie diese beiden Themen – und angesichts der Tragweite der Entscheidung von grösster Wichtigkeit – ist unser drittes Thema: die anstehende Volksabstimmung über die IV-Zusatzfinanzierung. Parkinson Schweiz engagiert sich gemeinsam mit rund 60 anderen Schweizer Gesundheits- und Behindertenorganisationen im Verein pro IV. Dies mit dem Ziel, dass am 27. September 2009 an den Urnen ein wuchtiges «Ja» zu stande kommt. Weshalb das so wichtig ist, erläutert pro-IV-Präsident Urs Dettling im Interview auf Seite 11.

Ich wünsche mir, dass Sie, liebe Mitglieder, am 27. September 2009 mit Überzeugung «Ja» stimmen – auch aus Solidarität mit den jüngeren Betroffenen, die heute wie morgen zwingend auf eine funktionierende, finanziell gesunde IV angewiesen sind.

*Herzlichen Dank!  
Ihr Jörg Rothweiler*

*Jörg Rothweiler*



Hauptsponsor  
Magazin  
Parkinson

**ucb** CNS INNOVATORS®

Co-Sponsoren

Boehringer  
Ingelheim

Lundbeck

**NOVARTIS**

## Impressum

### Herausgeberin | Editeur | Editore

Parkinson Schweiz Suisse Svizzera  
Postfach | Case postale | Casella postale 123  
CH-8132 Egg

Tel. 043 277 20 77

Fax 043 277 20 78

info@parkinson.ch

www.parkinson.ch

PC | CCP 80-7856-2



### Redaktion | Rédition | Redazione

Jörg Rothweiler (jro)

### Übersetzung | Traduction | Traduzione

Transpose S.A., Laura Giugni Canevascini

### Layout Jörg Rothweiler (jro)

### Druck | Impression | Stampa Fotorotar AG, 8132 Egg

### Auflage | Tirage | Tiratura 8500

4-mal jährlich | 4 fois par an | 4 volte all'anno

### Inserate | Annonces | Inserzioni

Preis auf Anfrage | Prix sur demande | Prezzi su domanda

### Redaktionsschluss für Nr. 96 | Délai rédactionnel | Chiusura di redazione

30. Oktober 2009

## Inhalt | Contenu | Contenuto

Grusswort des neuen Präsidenten	3
Neue Broschüren von Parkinson Schweiz	4
Parkinson Schweiz: Nachrichten	5
Agenda: Die Termine im Herbst	6
Infotagung Zürich und Parkinsonferien	7
Sturzprävention: So rüsten Sie sich	8
News aus den Selbsthilfegruppen	10
IV-Revision: Warum ein «Ja» sein muss	11
News aus Forschung und Therapie	12
Tipps und neue Hilfsmittel	13
Brennpunkt: Reisen mit Parkinson	14
Sprechstunde mit Professor Ludin	15

## Editorial français

Agenda pour l'automne 2009	18
Le mot du président Markus Rusch	19
Prévention des chutes	20
Nos nouvelles brochures	22
Révision de l'AI : un « OUI » s'impose	23
Recherche	24
Entretien avec le Professeur Ludin	25
Point chaud : voyager avec Parkinson	26

## Editoriale italiano

Saluto del presidente Markus Rusch	29
Prevenzione delle cadute: ecco cosa fare	30
Nuovi opuscoli di Parkinson Svizzera	32
Revisione dell'AI: perché ci vuole un «Sì»	33
Novità su ricerca e terapie	34
Domande al Prof. Ludin	35
Viaggiare con il Parkinson	36

## Ständige Rubriken

Adressen / Adresses / Indirizzi	38
Spenden / Dons / Doni	39

## Titelbild

Reisen ist eine der schönsten Freuden. Der Besuch ferner Länder, das Erkunden einer fremden Umgebung und der Austausch mit anderen Menschen helfen, frische Energie zu schöpfen und den eigenen Horizont zu erweitern. Worauf Parkinsonbetroffene vor und während einer Reise achten sollten, lesen Sie ab Seite 14.

© Parkinson Schweiz. Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet, in kommerziellen Medien mit Einwilligung von Parkinson Schweiz.

© Parkinson Suisse. Reproduction autorisée avec indication de la source, avec accord de Parkinson Suisse dans les médias commerciaux.

© Parkinson Svizzera. Riproduzione permessa con indicazione della fonte, in mezzi di comunicazione commerciali, dietro consenso.

ISSN 1660-7392